

家計急変世帯対象給付 記入例

Se proporciona a las personas de familias que tuvieron cambios repentinos en el presupuesto familiar. Ejemplo de cómo llenar

Modelo: Llenar sólo los recuadros de las líneas gruesas

第1号様式の2

高校生等奨学給付金(家計急変)受給申請書

Escriba el mes y el día que llena esta solicitud.

Formulario de la solicitud para el Subsidio de estudios (Beca) para estudiantes de la escuela secundaria superior, etc. (de familia que tuvo cambios repentinos en el presupuesto familiar)

Para el Director de la escuela de la prefectura de Kanagawa
 Para el Consejo Educativo de la Prefectura de Kanagawa

2024年7月10日

高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Solicito el Subsidio de estudios para los alumnos de la escuela secundaria superior.

申請者 (保護者等)	氏名	かながわ いくお 神奈川 育夫	高校生等との関係	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者(父) <input type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 主たる生計維持者 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他
	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町00-00-00	日中連絡が取れる電話番号	090-xxxx-xxxx
En caso de haber tenido otro domicilio más que el mencionado arriba al día 1ro. de enero, escríbalo en la parte derecha.			1月1日現在の住所	神奈川県 川崎市 <input type="checkbox"/> No tiene domicilio en Japón.
申請者以外の保護者等	氏名	かながわ たかこ 神奈川 高子	高校生等との関係	<input type="checkbox"/> 親権者(父) <input checked="" type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 主たる生計維持者 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他
	住所	神奈川県 川崎市	1月1日現在の住所	神奈川県 川崎市 <input type="checkbox"/> No tiene domicilio en Japón.

Padre (Titular de la patria potestad)
Madre (Titular de la patria potestad)
Tutores del menor
Padres de acogida que son tutores del menor
Persona principal a cargo de la manutención
El mismo alumno,
Otros () etc.

Escriba el número telefónico del tutor (o de los padres) que es posible comunicarse en el día.

Escriba la dirección y el nombre de los tutores (padre o madre que ejerce la patria potestad, etc.) y marque la relación con el alumno de la escuela secundaria superior, etc. con el signo de verificación. Si es un tutor que no es el padre o madre, escriba su nombre y relación con el alumno y marque con un check.

Si su dirección al 1 de enero es diferente de la actual, anote esa dirección.

【1】対象となる高校生等について

【Data del estudiante de la escuela secundaria superior para el que solicita el Subsidio】

ふりがな	かながわ きょうすけ	せいねん	昭和 20年 5月 5日
氏名	神奈川 京介	なかつび	平成
在学する学校	学校の名称	(国公立) 神奈川県立 〇〇高等 学校	1年
	課程	<input checked="" type="checkbox"/> 全日制 <input type="checkbox"/> 定時制 <input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科	
在学期間	令和6年 4月 1日 ~ 年月日		
過去の高等学校等における在学期間	学校名	平成 年月日 ~ 年月日	学校の種類・課程
	立	平成 年月日 ~ 年月日	在学中に給付金を受給した回数

Escriba el nombre y la fecha de nacimiento del alumno.

Escriba sobre la escuela en la que está matriculado en la fecha de referencia de la certificación.

Escriba si había estado matriculado en otra escuela secundaria superior, etc. salvo la escuela arriba señalada antes de la fecha de referencia de la certificación.

【2】扶養親族の状況及び扶養誓約について

【Sobre la condición de familia dependiente y el compromiso de manutención.】
 ※Complete solo si el solicitante es la principal fuente de sustento o si pertenece a un hogar exento de impuestos y tiene dependientes distintos de los enumerados en (1).
 *Columna de compromiso: asegúrese de verificar los siguientes puntos, y marque en el con un . (el es indispensable).
 Las siguientes personas prometen que tienen una relación con la persona enumerada en la columna "Dependiente" que es equivalente a la relación entre un dependiente y una persona a su cargo en virtud de la Ley de Seguro Médico, etc.

Parentesco con (1)	Nombre	Fecha de nacimiento	Ocupación · Nombre de la escuela · Grado, etc.	Curso	Se han solicitado beneficios?	Dependiente (obligatorio responder)(Marque con un check <input checked="" type="checkbox"/> en dependiente)
La persona misma	Igual a (1)					<input type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他
扶養親族の状況	【Estudiantes de la escuela secundaria superior, etc.】 En caso de que tiene estudiantes dependientes de escuela secundaria superior, etc. más que el estudiante señalado arriba, anótelos en el siguiente espacio. <input type="checkbox"/> hermano mayor <input type="checkbox"/> hermano menor <input type="checkbox"/> hermana mayor <input type="checkbox"/> hermana menor <input type="checkbox"/> Sistema de correspondencia <input type="checkbox"/> Curso de especialidad <input type="checkbox"/> Aparte de lo anterior					
	<input checked="" type="checkbox"/> 兄 <input type="checkbox"/> 弟 <input checked="" type="checkbox"/> 姉 <input type="checkbox"/> 妹	神奈川 葵子	H18.12.12	国公立 神奈川県立 〇〇 高等学校 3年	<input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科 <input checked="" type="checkbox"/> 上記以外	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無
【Otros hermanos más que los mencionados arriba】 Escriba si hay hermanos dependientes de 15 años (no incluye estudiantes de escuela secundaria básica) o más e inferior a 23 años de edad aparte del estudiante de la escuela secundaria superior, etc. en la familia al 1ro. de Abril.						
<input checked="" type="checkbox"/> 兄 <input type="checkbox"/> 弟 <input type="checkbox"/> 姉 <input type="checkbox"/> 妹	神奈川 学	H14.8.8	無職			<input type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他
<input checked="" type="checkbox"/> 兄 <input type="checkbox"/> 弟 <input type="checkbox"/> 姉 <input type="checkbox"/> 妹	神奈川 敬夫	H15.9.9	〇〇〇〇大学3年			<input type="checkbox"/> 申請者 <input type="checkbox"/> 申請者以外の保護者等 <input type="checkbox"/> その他

Solicitante
Tutores, etc., distintos del solicitante
Otros ()

"Si a la fecha de referencia de la certificación, el solicitante es la principal fuente de sustento, o si tiene familiares dependientes". Asegúrese de marcar en la casilla de compromiso con un

Rellene también el formulario para los hermanos de entre 15 y 23 años que estén a su cargo y marque en las casillas correspondientes a usted y a las personas a su cargo.

【3】振込先口座

【Cuenta Bancaria en la que recibe el Subsidio】

金融機関名	銀行 信用金庫	支店	支店コード	よきん預金種目
金融機関コード	1 2 3 4	▲▲	0 0 1	普通貯蓄
口座番号	1 2 3 4 5 6 7	口座名義人 (申請者)	※カタカナで記入してください カナガワ イクオ	

Escriba la cuenta bancaria del solicitante en la que recibirá el depósito.

ほごしやのあう しやうにやう じやうせうふ
【4】保護者等の収入の状況について

【 Sobre el estado de ingresos de los padres o tutores, etc. 】

Sobre las circunstancias de cambios repentinos económicos en el presupuesto familiar de los tutores o padres.

①	<input checked="" type="checkbox"/>	De los titulares de la patria potestad (padres) (Presente los documentos de los dos aunque la pareja viva separadamente por trabajo) Cuando el estudiante es menor de edad (menor de 18 años) y hay dos titulares de la patria potestad (padres)
②	<input type="checkbox"/>	De solo un titular de la patria potestad (Se excluye casos en los que el titular sea el Director del Centro de Asesoramiento del Menor o del Centro de Bienestar de Menores que ejerce la patria potestad) ・ Caso de tener sólo un tutor (padre) por divorcio, defunción u otras razones, o ・ Caso de no poder entregar el certificado de impuesto de uno de los titulares de la patria potestad, aunque existen ellos, por alguna razón inevitable tales como violencia doméstica, negligencia parental, desaparición, etc.
③	<input type="checkbox"/>	De ____ tutor(es) del menor Caso de no existir titulares de la patria potestad (padres) sino sólo tutores del menor (estudiante) designado
④	<input type="checkbox"/>	Aquellos que con sus ingresos mantienen la subsistencia del alumno (en lo sucesivo denominado "Principal sustentador de los medios de subsistencia") (Padres, etc.) 2 personas. Si el estudiante obtiene la mayoría de edad (adulto) mientras está matriculado en la escuela, y no hay cambio en la persona que lo mantiene desde antes de obtener la mayoría de edad hasta el momento de la solicitud.
⑤	<input type="checkbox"/>	De una persona a cargo del alumno con sus ingresos(persona principal a cargo de la manutención) ・ Si el estudiante es menor de edad pero no tiene padres o un tutor ・ Si el estudiante era mayor de edad (un adulto) en el momento de la matrícula, pero tiene un Principal sustentador de los medios de subsistencia ・ Si el estudiante es mayor de edad (un adulto), pero solo tenía un padre o un tutor cuando era menor de edad ・ Si el estudiante es mayor de edad(un adulto), pero no tenía un padre o un tutor cuando era menor de edad, etc.
⑥	<input type="checkbox"/>	Del mismo estudiante ・ Caso de no existir ningún titular de la patria potestad, tutor del menor o la persona a cargo de la manutención, y al mismo tiempo, que el estudiante sea mayor de edad

Marque uno de los puntos desde el ① hasta el ⑥ si Ud. es de familia exenta del impuesto.

せいやく いにんらん
【5】誓約・委任欄

Confirmo lo siguiente y presto juramento (otorgo poder).

Nombre del solicitante **神奈川 育夫**

○ El contenido de la Solicitud debe ser conforme a la verdad y, en caso de haber cualquier anotación falsa en la Solicitud, debe devolver la cantidad total del Subsidio inmediatamente de acuerdo con la demanda del Consejo Educativo de la prefectura de Kanagawa.

○ El estudiante de la escuela secundaria superior, etc., que está solicitando el Subsidio, no debe haber solicitado el Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela secundaria superior, etc., a otras prefecturas que no sea Kanagawa.

○ El estudiante de secundaria superior que solicite el Subsidio, a partir de la fecha de referencia, no tiene derecho al pago de las tasas de Centros de Albergues para Menores (gastos de viajes escolares o gastos especiales de educación, conforme a la Ley de Bienestar Social para Menores (no incluye estudiantes de secundaria superior, etc., que viven en dormitorios para madres e hijos.)

○ Cuando hayan cuotas pendientes de pago a la escuela que no sean de los costos por materias, delegaré en el director de la escuela la asignación de las cuotas de la beca para estudiantes de secundaria, etc., que recibo, para cubrir el monto no pagado.

○ A partir de la fecha de referencia, el estudiante de secundaria superior que rellene el formulario de solicitud en (1), no recibirá ninguna ayuda de subsistencia conforme al artículo 36 de la Ley de Asistencia Pública (Ley núm. 144 de 1950) (Excepto en los casos en que el estudiante esté matriculado en un curso de especialidad).

Confirme el contenido de lo escrito y firme en la sección del nombre del solicitante.
 Si ha olvidado de firmar, no podemos otorgar el subsidio.

<学校使用欄>
 <学校受付印>

Uso escolar. No escriba en esta sección.

学校の名称 学校長の氏名 職印